

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шибкова Оксана Сергеевна
Должность: и.о. декана факультета международных отношений
Дата подписания: 08.06.2026 11:37:29
Уникальный идентификатор документа:
90d739ff1bec9c339d678a4b75906fbc8e296dfd

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета
международных отношений
Шибкова О. С.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

**по дисциплине «Цифровой инструментарий в лингвистике и практике
перевода»**

Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль)	Современные методы прикладной лингвистики и перевода
Год начала подготовки	2026
Форма обучения	Очная
Реализуется в семестре	2

Введение

1. Назначение: данный фонд оценочных средств предназначен для оценивания уровня сформированности компетенций по дисциплине «Цифровой инструментарий в лингвистике и практике перевода».
2. ФОС является приложением к программе дисциплины «Цифровой инструментарий в лингвистике и практике перевода»
3. Разработчик: Каменский М.В., профессор департамента лингвистики
4. Проведена экспертиза ФОС.

Члены экспертной группы:

Председатель: Вартанова Л.Р., руководитель образовательной программы,
Каменский М.В., руководитель образовательной программы

Члены комиссии: Дюмон Н.Н., председатель УМК факультета международных отношений,
Чепурина И.В., зам.директора департамента лингвистики по учебной работе

Представитель организации-работодателя: Халатян А.Б., генеральный директор
Образовательного центра ООО «ВИА ЛАТА», кандидат филологических наук.

Экспертное заключение. Фонд оценочных средств соответствует ОП ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Современные методы прикладной лингвистики и перевода» и рекомендуется для оценивания уровня сформированности компетенций по дисциплине «Цифровой инструментарий в лингвистике и практике перевода».

5. Срок действия ФОС определяется сроком реализации образовательной программы.

Дата экспертного заключения «14»мая 2026г.

1. Описание показателей и критериев оценивания на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Компетенция (ии), индикатор (ы)	Уровни сформированности компетенци(ий)			
	Минимальный уровень не достигнут (Неудовлетворите льно) 2 балла	Минимальный уровень (удовлетворите льно) 3 балла	Средний уровень (хорошо) 4 балла	Высокий уровень (отлично) 5 баллов
<i>Компетенция:</i> УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки				
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-1 УК-6 Принимает во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует слабую способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует минимально достаточную способность во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует адекватно сформированную способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует высокую, полноценную способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-2 УК-6 Использует современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для индивидуализации и профессиональной деятельности.	Демонстрирует слабую способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для индивидуализации и профессиональной деятельности.	Демонстрирует минимально достаточную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для индивидуализации профессиональной деятельности.	Демонстрирует адекватно сформированную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для индивидуализации профессиональной деятельности.	Демонстрирует высокую, полноценную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для индивидуализации профессиональной деятельности.
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-3 УК-6	Демонстрирует слабую способность владения принципами	Демонстрирует минимально достаточную способность владения	Демонстрирует адекватно сформированную способность	Демонстрирует высокую, полноценную способность владения

Демонстрирует владение принципами самостоятельной модификации цифрового рабочего процесса в соответствии с индивидуальными приоритетами и задачами.	самостоятельной модификации цифрового рабочего процесса в соответствии с индивидуальными и приоритетами и задачами.	принципами самостоятельно модификации цифрового рабочего процесса в соответствии с индивидуальными приоритетами и задачами.	владения принципами самостоятельной модификации цифрового рабочего процесса в соответствии с индивидуальными приоритетами и задачами.	принципами самостоятельной модификации цифрового рабочего процесса в соответствии с индивидуальными приоритетами и задачами.
---	---	---	---	--

Компетенция:

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-1 ОПК-7 Использует метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	Демонстрирует слабую способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	Демонстрирует минимально достаточную способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	Демонстрирует адекватно сформированную способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	Демонстрирует высокую, полноценную способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-2 ОПК-7 Осуществляет эффективное решение профессиональных задач на основе использования основных информационно-	Демонстрирует слабую способность осуществлять эффективное решение профессиональных задач на основе использования основных информационно-	Демонстрирует минимально достаточную способность осуществлять эффективное решение профессиональных задач на основе использования основных информационно-	Демонстрирует адекватно сформированную способность осуществлять эффективное решение профессиональных задач на основе использования основных информационно-	Демонстрирует высокую, полноценную способность осуществлять эффективное решение профессиональных задач на основе использования основных информационно-

поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	о-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.	но-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.
ИД-3 Эффективно реализует принципы практической реализации конкретных решений в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.	ОПК-7 Демонстрирует слабую способность эффективной реализации принципов практической реализации конкретных решений в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.	Демонстрирует минимально достаточную способность эффективной реализации принципов практической реализации конкретных решений в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.	Демонстрирует адекватно сформированную способность эффективной реализации принципов практической реализации конкретных решений в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.	Демонстрирует высокую, полноценную способность эффективной реализации принципов практической реализации конкретных решений в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.

Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если используемый цифровой рабочий процесс соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в выборе и использовании программных продуктов и технологий; присутствует критический анализ цифрового рабочего процесса. Практически отсутствуют ошибки (допускается 1–2 негрубые ошибки).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если студент отвечает на вопросы преподавателя; ошибки элементарного уровня немногочисленны, но затрудняют понимание принципов построения цифрового рабочего процесса (допускается 3–4 ошибки).

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если студент плохо отвечает на вопросы преподавателя; многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки

немногочисленны, но затрудняют понимание принципов построения цифрового рабочего процесса (допускается 5–6 ошибок).

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если студент не отвечает на вопросы преподавателя; многочисленны ошибки элементарного уровня (допускается 6–7 ошибок).

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

Номер задания	Правильный ответ	Содержание вопроса	Компетенция
1.		Где официально каталогизируется российское программное обеспечение?	УК-6
2.		Отметьте программные продукты, предназначенные для просмотра видео без необходимости установки дополнительных видеокодеков. a) VLC Media Player b) SMPlayer c) Windows Media Player d) Media Player Classic	УК-6
3.		Дайте определение кроссплатформенности	УК-6
4.		Дайте определение свободного ПО	УК-6
5.		Верно ли, что свободное ПО по определению не совместимо с коммерческим несвободным ПО?	УК-6
6.		Дайте определение переносного ПО	УК-6
7.		Укажите среди перечисленных программных продуктов свободные и/или бесплатные текстовые редакторы с возможностью	УК-6

		поиска и замены текста по регулярным выражениям. a) Praat b) GoldenDict c) Audacity d) LibreOffice Writer e) Vim	
8.		Дайте определение мультимедиа	ОПК-7
9.		Дайте определение HTML.	ОПК-7
10.		Верно ли утверждение, что Linux — это название семейства свободных операционных систем с открытым кодом?	ОПК-7
11.		Электронный корпус текстов в обязательном порядке должен характеризоваться... a) Репрезентативностью b) Филологической компетентностью (выверенностью) c) Сбалансированностью текстового материала d) Двуязычностью e) Наличием перевода текстов на русский язык	ОПК-7
12.		Дайте определение регулярных выражений.	УК-6
13.		Укажите среди перечисленных программных продуктов свободные и/или бесплатные корпусные менеджеры. a) LibreOffice b) Speech Analyzer c) Audacity	УК-6

		d) GATE e) IMS Open Corpus Workbench	
14.		Лингвистический программный продукт SDL Trados представляет собой ...	ОПК-7
15.		Дайте определение метасимвола регулярных выражений	УК-6
16.		Отметьте программные продукты, предназначенные для работы с аудиоданными (редактирование и анализ фонограмм). a) Praat b) VLC Media Player c) LibreOffice d) GATE e) Audacity	ОПК-7
17.		Лингвистический программный продукт GoldenDict представляет собой ...	ОПК-7
18.		Укажите среди перечисленных программных продуктов средства автоматизированного и автоматического перевода текста. a) SDL Trados b) OmegaT c) Google Translate d) GoldenDict e) StarDict f) Vim	ОПК-7
19.		Лингвистический программный продукт Praat представляет собой ...	УК-6

20.	Назовите ключевые акценты в гибком цифровом рабочем процессе лингвиста и переводчика.	ОПК-7
-----	---	-------